

## Berordnung

der kaif. kon. bevollmächtigten westgalizischen Einrichtungs: hoffommission.

fiwa w rossyisko - celuc-

skiey ezęści dawney rze-

albo w części pruskiey,

lub tež nakonice w wscho-

Wegen dem bisher schwiegenen geistlichen Bermögen.

w Krakowie nicomplnie

donofili: todzick aceby

on opiem vintable voletim

froich dobrach, domach

Juli Dbwohl mittels höchsten Patents vom 27. Oktober 1797 verordnet worden ist, daß alle Unterthanen, Das fallen, und Einwohner von Westgalizien, wessen Stans des, Würde, und Namen sie immer senn mögen, das fub quocunque titulo in

## Kozporządzenie

CES. KRÓL. PEŁNO-MOCNEY ZADWOR-NEY KOMMISSYI NA GALICYA ZACHO-Employe DNIA.

pber jener im koniglich preuß

his der off a tind theffiquities

embliment this billion

Względem maiątku duchounego dotych czas utaionego.

del mas verbunden fein fol-

fern, over Profiteren Ras

Dozen (Elitherit, 194)

Lubo naywyższym Patentem pod 27. Października 1797 rozporządzono, ażeby wszelcy Poddani Wazale i Obywatele Galicyi Zachodniey iakiogokolwiek stanu, godności i imienia, o maiątku tak ruchomym iako nierucho-

21

ihren

ihren Besitz gelangte beweg: lich = und unbewegliche Bermogen, als Guter, Grund: stude, Realitäten, Praziosen , jährliche Nugungen und Einkunfte 20, 20, welche entweder der Geistlichkeit im russisch = kaiserlichen Antheile des ehemafigen Pohlens, oder jener im königlich preussischen Antheile, oder end: lich der oft = und westgalizi= schen Seifilichkeit eigenthum= lich zugehört haben, biszum 17. April 1798 bei dem f. Fiskalamte in Krakan unausbleiblich anzuzeigen schul dig, und verbunden senn sol-Ien, daß ferner alle Schuldner, auf deren Gutern, Saufern, oder Realitäten ein Rapital simplicis debiti, eine Reemzionalsumme, ein jährlicher Zins , Zehend , Hole zungsrecht, oder eine andere Dienstbarkeit, oder was im mer für ein Recht mit Genes ral = oder Spezialhypothefe haftet, oder auch ohne Pfandverschreibung sich befindet, welches einem oder dem ans

mym pod iakimkolwiektytulem w posiadanie swoie obiętym, iako to: Dobrach, gruntach, realnościach, precyozach, użytkach i dochodach roeznych &c. &c. ktore byly własnością duchowieństwa w rossyisko - cesarskiey części dawney rzeczypospolitey polskiey, albo w części pruskiey, lub też nakoniec w wschodniey i zachodniey Galicyi mieszkaiącego, aż do dnia 17. Kwietnia 1798 król, urzędowi fiskalnemu w Krakowie nieomylnie donofili; tudzież ażeby wizelcy dłużnicy maiąc na fwoich dobrach, domach lub realnosciach kapitai długu prostego, summe wyderkaffową, czyniz roczny, dziefięcinę, prawo wolnego wrębu, lub inna iakową niewolę (servitus) i iakiekolwiek prawo, ogolnie lub fzczegolnie zabezpieczone i ciążące, albo się też bez zapisu za-

deren der oberwähnten Bes nefiziaten gehöret, dem Fiskalamte die getreuliche Unzeige hievon zu machen, und nicht nur den Namen des Gläubigers, des Schulds ners, der Hupotheke, und des Kreises, sondern auch die Instripcion de Feria, Castro & Anno anzuführen, so wie die stipulirten Inters effen, und den Termin, bis zu welchem, und an wen dies selben bezählt worden sind, anzumerken haben, und obwohl in dem hochsten Patent ausbrücklich erklärt worden, daß derjenige, der von den zu dieser Anzeige Verpflich: teten ein geistliches Vermos gen verschweigt, als einer, der ungerechter Weise frem des Vermögen an sich ziehen will, nicht nur der landes: fürstlichen Gnade auf immer unwürdig angesehen, sondern auch verhalten werden wurde, den doppelten Werth des Verschwiegenen unnache fichtlich zu erlegen; so haben dennoch mehrere Besitzer geist=

stawnego na nich znayduiace, ktore do tego lub owego z Beneficiatów powyżey wzmiankowanych należy, rzetelne urzędowi fiskalnemu doniesienie o tem czynili, i nietylko imie wierzyciela, dłużnika, hypoteki, i cyrkulu, ale i zapis de feria, castro et anno wyrażili, iako też prowizye umowione i termin, do ktorego i komu one płaconemi były, wyizczegolnili; i lubo wnaywyższym patencie wyraźnie oświadczono, iż ów, który z obowiązanych do tego doniesienia osob, maiatek duchowny zatala, lako pragnący niesprawiedliwym sposobem cudzy maiatek fobie przywłafzczyć, zostałby nietylko za niegodnego monarchis czney łaski na zawize poczytanym, ale też do bezwzględnego złożenia podwóyney wartości maiątku utaionego przynaglonym; wszelako wielu z licher

licher Realitäten, und Schuldener geistlicher Kapitalien auf ser Acht gelässen, die vorgesschriebene Anzeige in der sestschriebene Anzeige in der sestschrift zu erstatten, und sind daher in die gesetzt mässige Strafe verfallen.

akolsya i idstogyd , ku

artino paint de niger i sis

posiadaczów realności duchownych, i dłużników kapitałów duchownych przepisanego doniesienia przesłać zaniedbawszy na termin ustanowiony, karze patentem oznaczoney podpadli.

Da aber Seine Majestat stets geneigt find, Gnade vor dem strengen Recht gels ten zu lassen, und da Höchste dieselben in huldreiche Erwas gung gezogen haben, daß vielleicht mehrere dieser Befißer und Schuldner nicht so fehr aus bofem Worfat, son= dern theils aus Unwissenheit und Mangel der zur Legitimazion erforderlichen Urkuns den, theils wegen der einges tretenen Besitzveranderungen den eingeräumten Termin verabsaumt haben, und nur aus Furcht vor der gesesmässig bestimmten Strafe die Un= zeigen des in ihrem Besit befindlichen geistlichen Vermogens, oder der auf ihren

Ponieważ atoli Jego Cefarsko - Królewska Mość skłonnieysza raczey iest zawsze do łaskawości, niż do furowości, i ponieważ taż wysoce wspomniona ces. król. Mość, naymyłościwiey uważyć raczyła, że podobno wielu z tychże posiadaczów i dłużników nie tak bardzo ze złego umysłu, lecz częścią z niewiadomości i niedostatku dokumentów do legitymacyi potrzebnych, cześcią też z powodu odmian w pofiadaniu zayfzłych, terminu w tym celu dozwolonego zaniedbało i iedynie obawiając fię kary patentem oznaczoney erbeigenthumlichen Realitästen haftenden geistlichen Kaspitalien zu erstatten, zurücksgehalten worden; so ist mitztels Hoffanzlendekrets vom 18ten Geptember d. J. die höchste Entschliessung herabsgelangt, daß

to ask Owner policies

doniesienia o maiatku duchownym przez siebie posiadanym, lub o kapitałach duchownych na włościach swoich dziedzicznych zabezpieczonych
pozatrzymywało; przeto
nadszedł dekretem kancellaryi nadworney pod 18<sup>tym</sup>
Września r. b. wyrok naywyższy, iż

1tens Sammtliche Besißer geistlicher Güter, und Schuldner geistlicher Kapitalien sub quocunque titulo wiederholt aufgefordert werden sollen, das in ihrem Besitz befindliche, oder auf ih ren Realitäten haften: de Vermögen der aus: wärtigen, oder innlån: dischen Geistlichkeit vom Tage der gegenwartis gen Verordnung binnen sechs Monaten mittels der vorgesetzten Kreis: ämter bei dieser Landesstelle, oder unmittels bar bei dem Fiskalamte,

Po 1sze Wszyscy dobr duchownych posiadacze dłużnicy pod iakimkolwiek tytułem duchowne kapitały w reku fwoim maiący, powtórnie wezwani bydź maią, ażeby o duchowieńmaiatku stwa zagranicznego, lub kraiowego przez fiebie posiadanym, lub na realnosciach swoich ciążącym od dnia ninieyszego rozporządzenia w przeciągu sześciu miesiący przez urząd cyrkularny sobie przeło.

nach der in dem Pa= tent vom 27ten Oftober 1797 enthaltenen deut= lichen Vorschrift anzuzeigen;

orang ; olsavnivnistog

ing charge goding to a

Verasina a b wyron ngy-

żony temu rządowi kraiowemi lub urzędowi fiskalnemu bezpośrednie według przepifu w patencie pod 27mym Pazdziernika 1797 dokładnie umieszczonego donieśli. Iż

2tens Daß jenen Befigern geistlicher Guter, oder Schuldnern geistlicher Rapitalien, welche die fer höchsten Entschlies fung in schuldigem Gehorsam nachkommen, und selbe auf das ges naueste vollziehen werden, die wegen verabfanmter erster Anzeige bereits gesetzmässig verwirkte Strafe, nemlich den doppelten Werth bes Verschwiegenen zu erlegen, aus höchster Gnade nachzusehen sen, es sich jedoch von selbst verstehe, daß densenigen Berhehlern, die wegen halarmy toble peaclo.

Mon

Po 2gie Owym posiadaczom dobr duchownych i dłużnikom kapitałów duchownych, ktorzy temuż wyrokowi naywyższemu posłufznemi będa, i takowy nayścisley dopełnią, kara za zaniedbane pierwize doniefienie patentalnie iuż zasłużona, a mianowicie złożenie podwoyney wartości maiatku utaionego, z naywyższey łaski darowana bydz ma; wizelako rozumi fię famo przez się, że owym utaicielom masimply in smit and and agerDerheimlichung eines latku duchownego. angezeigt haben, schon 1000 wirklich angefochten worden find, feine Mach sicht widerfahren, mithin eine Berufung auf die in dem gegenwärtigen Absate enthaltene Begunstigung bei ihnen nicht statt sinden könne. Daß aber endlich

geistlichen Vermögens, ktorzy z powodu utabevor sie solches selbst ienia tegoż, wprzod, nizeli o nim doniesli, uż w istocie posadzonemi byli, żadne przebaczenie udzielonem bydź, a zatym odwolanie się do łaski w s. ninieyszym wytchnietey względem nich mieysca mieć niemože, iž atoli nakonieo.

DOS - HAVES IN

3tens Gegen jene, welche ungeachtet dieser huldz vollesten Erklärung Er. Majestät den wiederholt festacsetten Termin aber mal fruchtlos verlaufen lassen, und die vorgeschriebene Anzeige zu verabsäumen erstatten werden, ohne alle weitere Rucksicht vorgeganger, und selbe unnachsichtlich verhalten werden sollen,

Po 3cie Na przeciw owym, którzyby pomimo tego naymyłosciwizego Jego cei. król. Mości oświadczenia terminowi powtornie ustanowionemu znowu bezskuteeznie upłynae i doniesienia przepisanego zaniedbać mieli, bez wizelkiego względu dalfzego postapić,

den drenfachen Werth

des Verschwiegenen zu

erlegen, wovon zwen

Theile dem hierlandigen

geistlichen Stiftungs:
fond, und ein Theil dem

geheimen Angeber eines

solchen verschwiegenen

Vermögens, nebst Ges

heimhaltung seines Nas

mens, zuzufallen has

ben.

i takowych do złożenia potróyney wartości maiątku utaionego
bez przebaczenia zniewolić należy, którey
dwie części tuteyszemu funduszowi duchownemu, a iedna
udawcy takowego maiątku utaionego z zamilczeniem iego imienia przypaść ma.

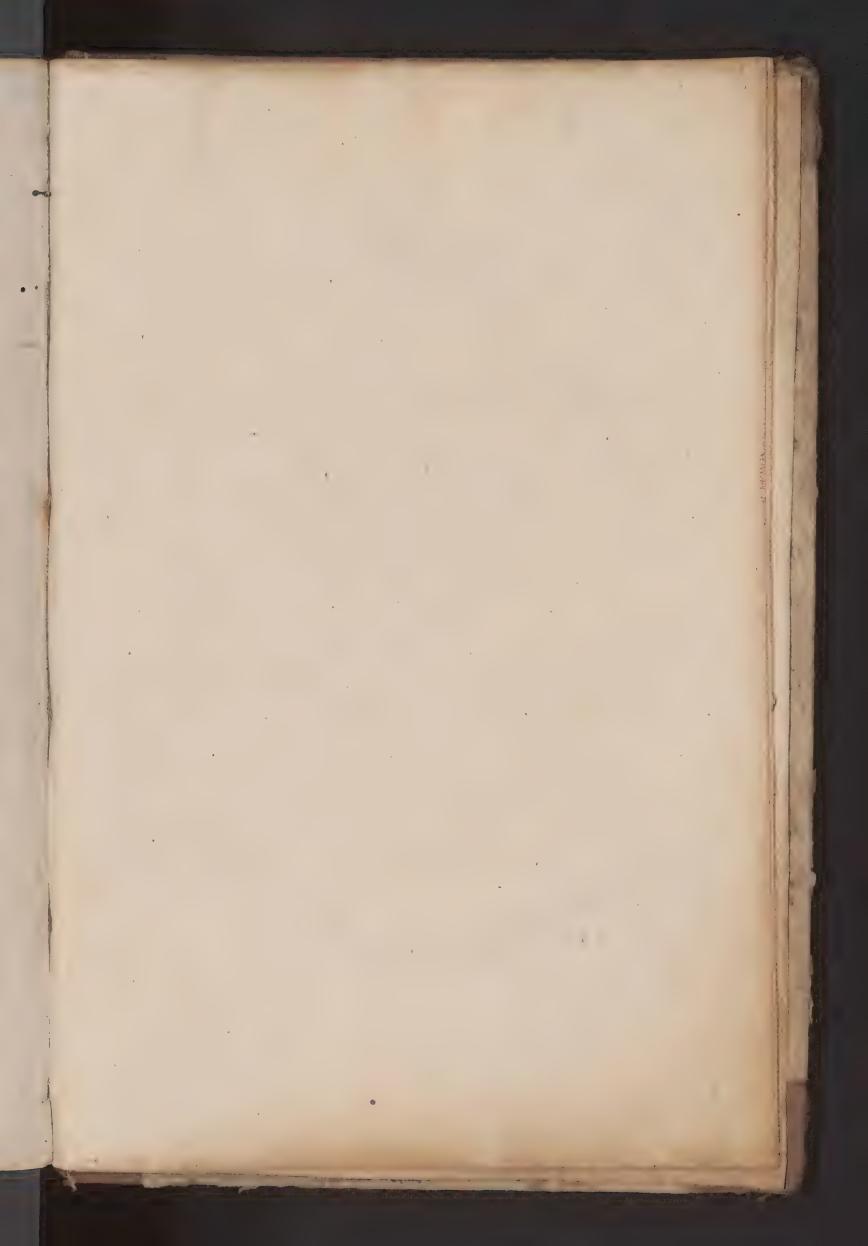
Krafau am 7<sup>ten</sup> Novems ber 1800. w Krakowie dnia 7<sup>go</sup> Listopada 1800.

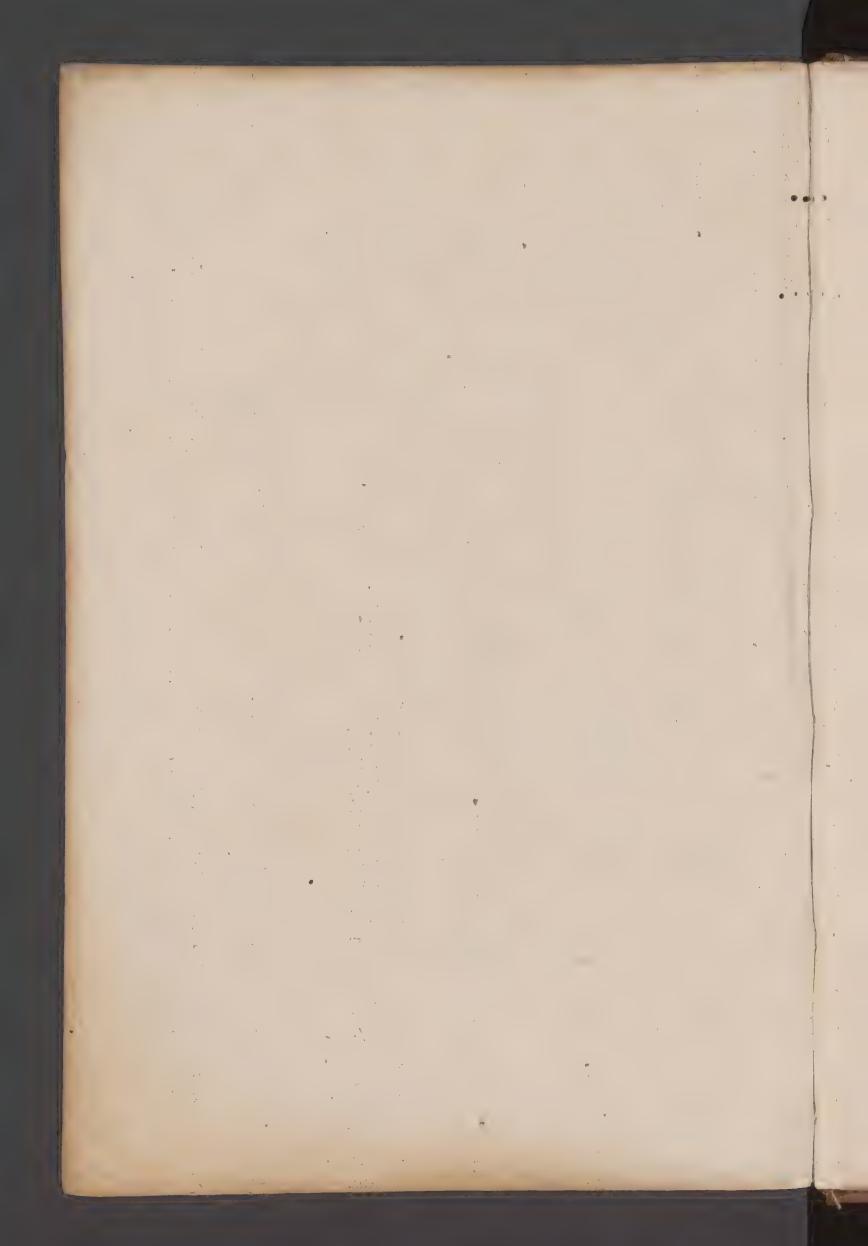
## Johann Mepomuk Graf von Trautmannsdorf,

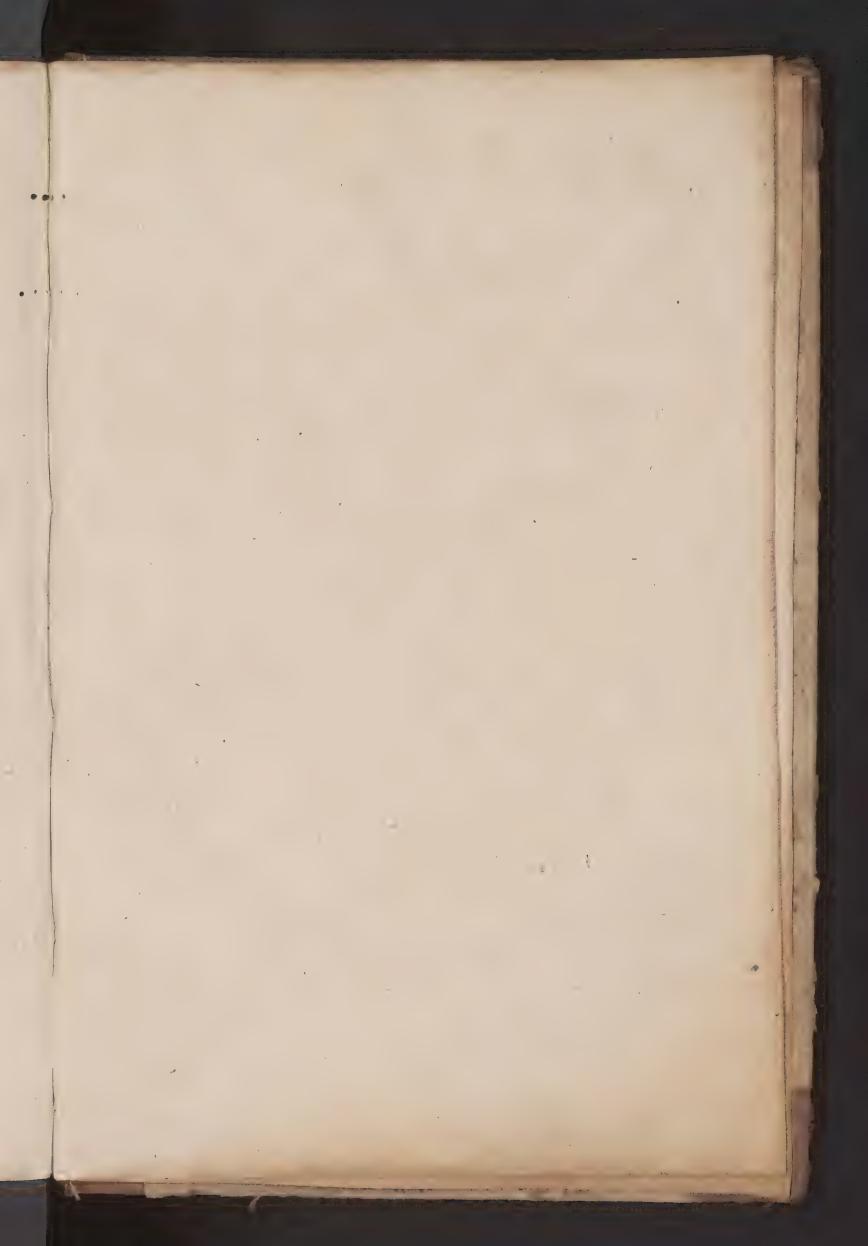
Sr. rómisch fais. königl. apostolischen Majestät bevollmächtigter Hoskommissarius.

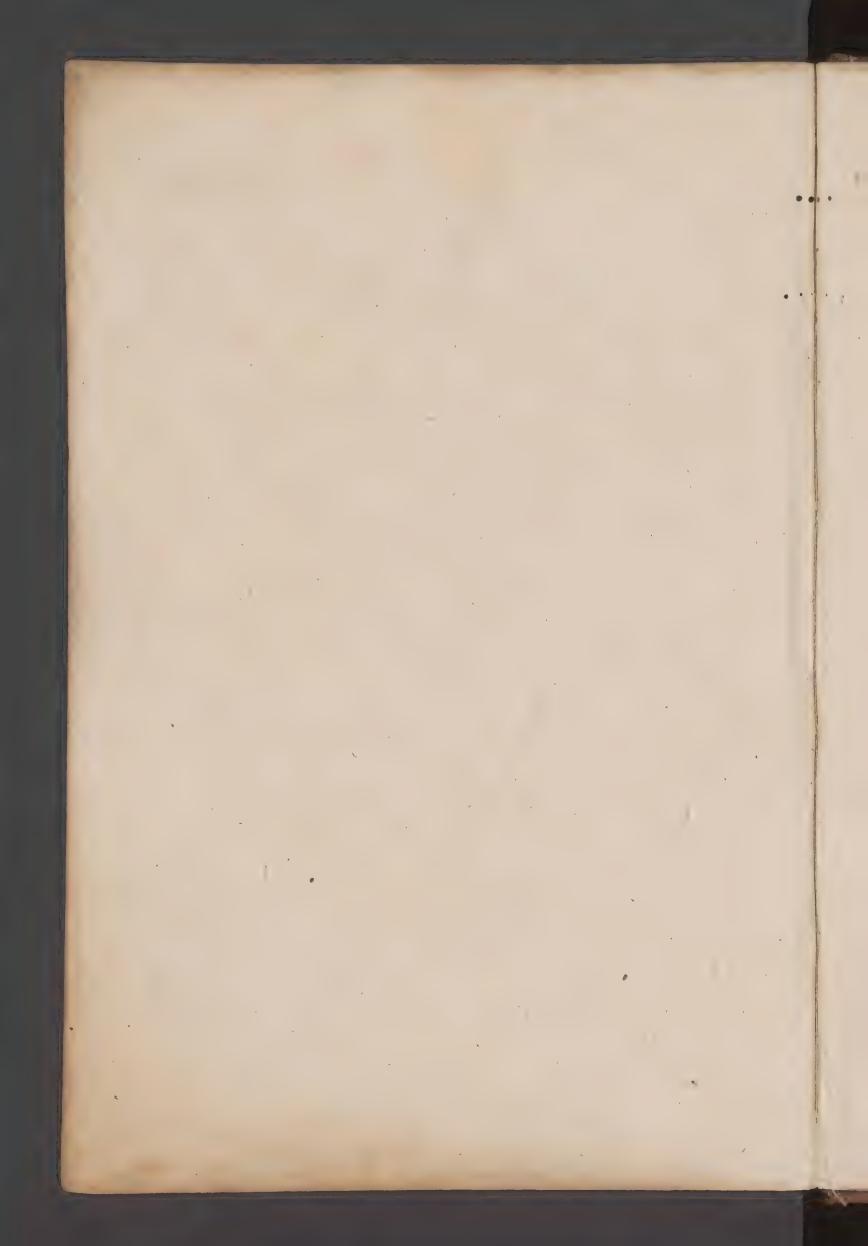
Augustin Reichmann von Hochfirchen.

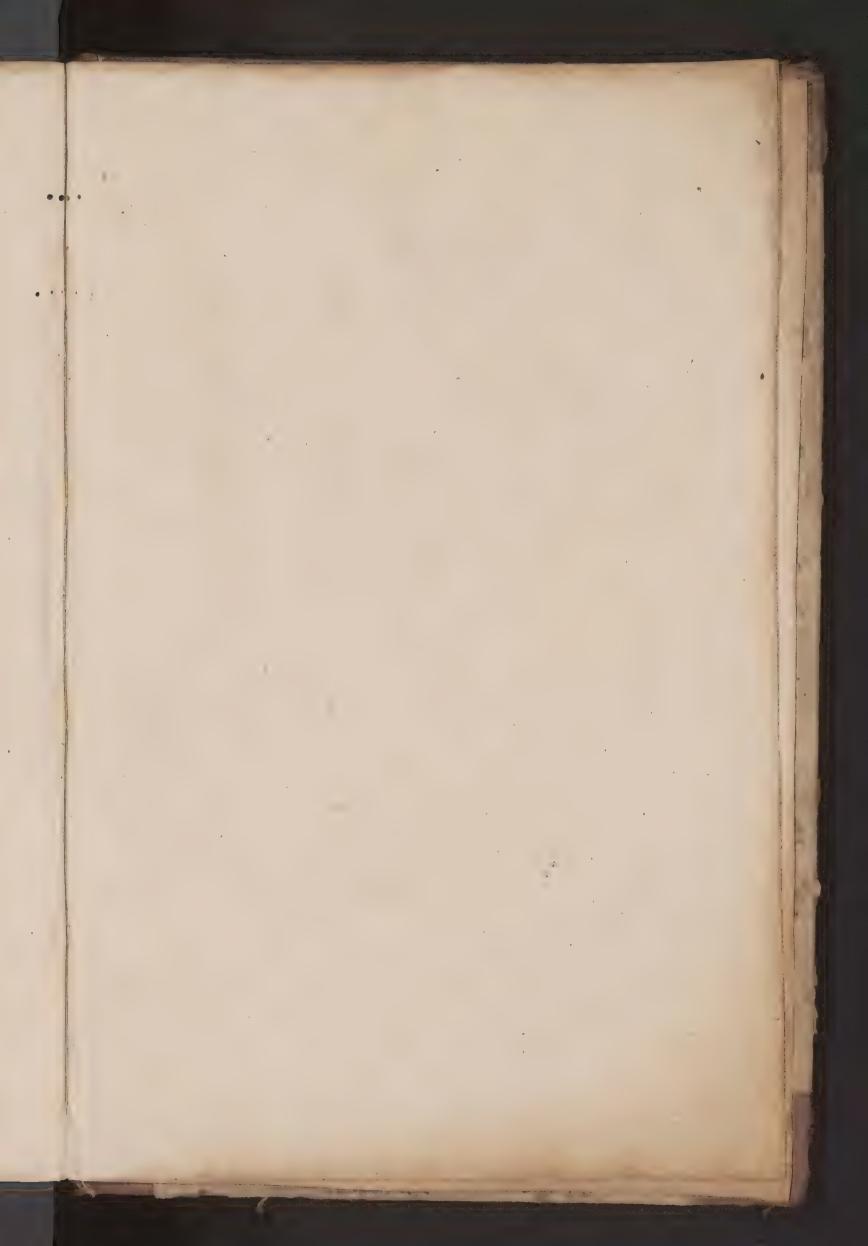
Anton Baum von Appelshofen.

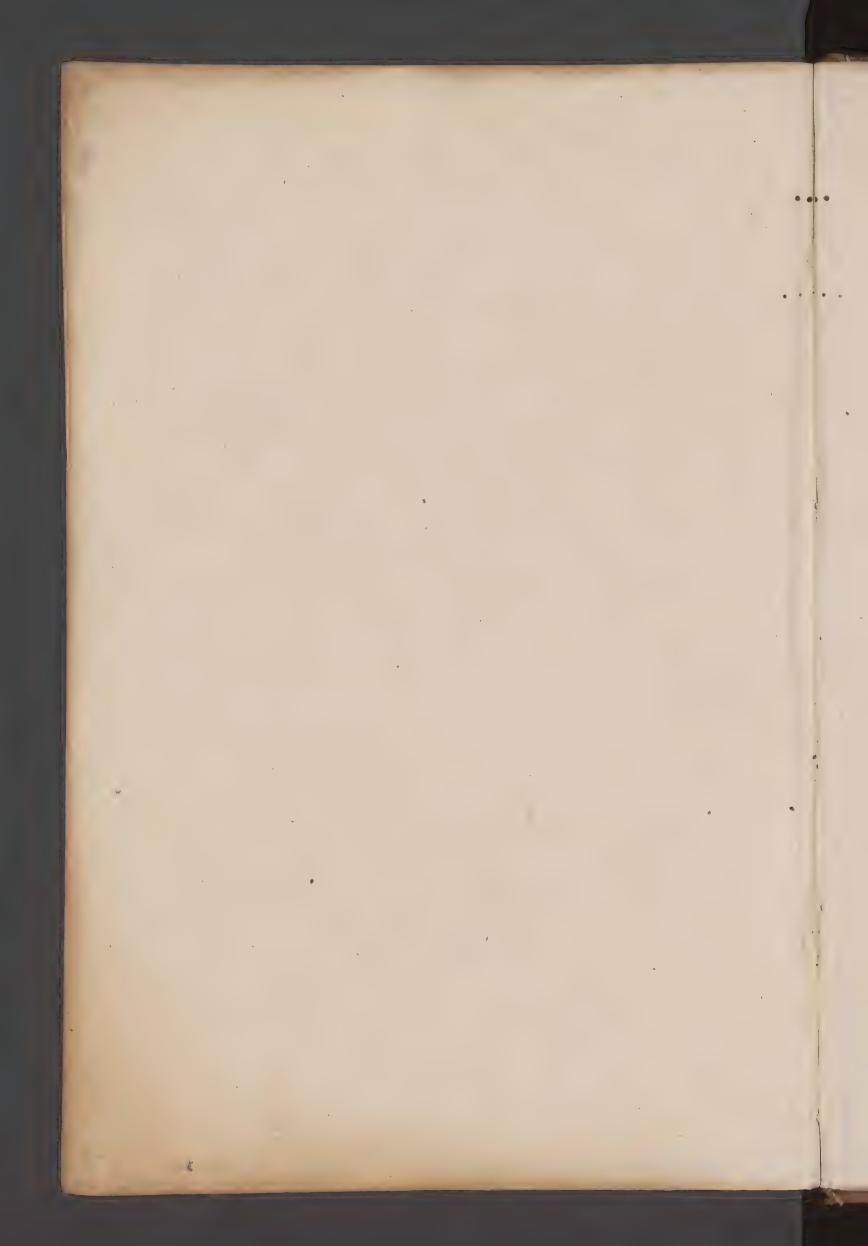


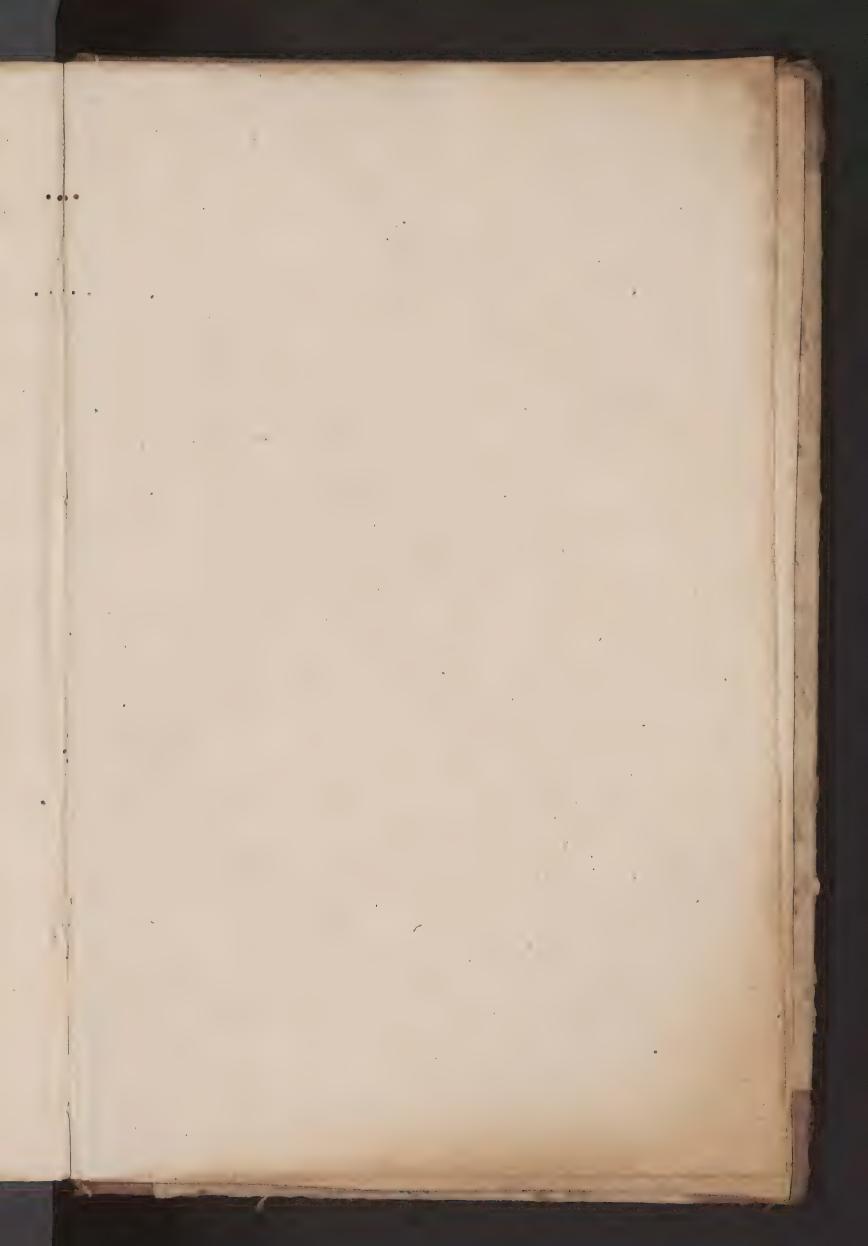


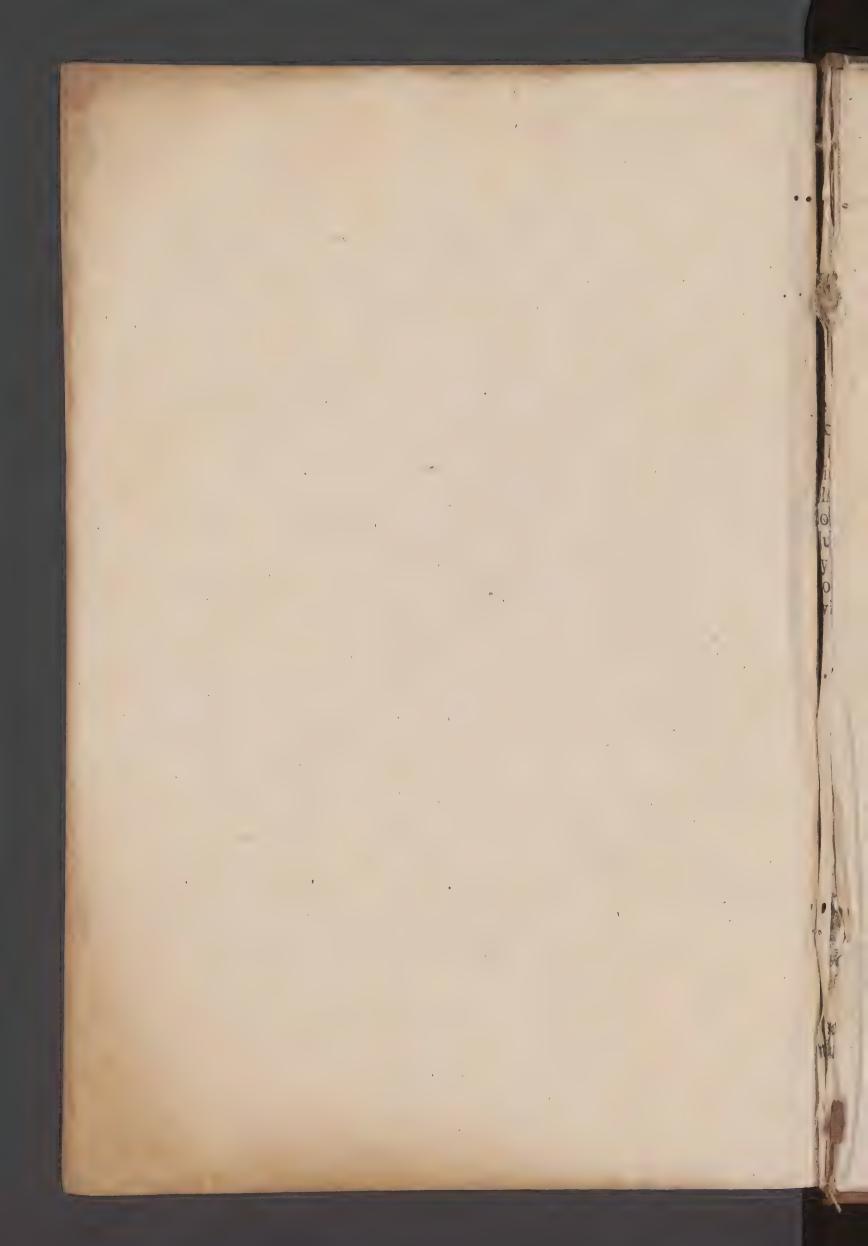


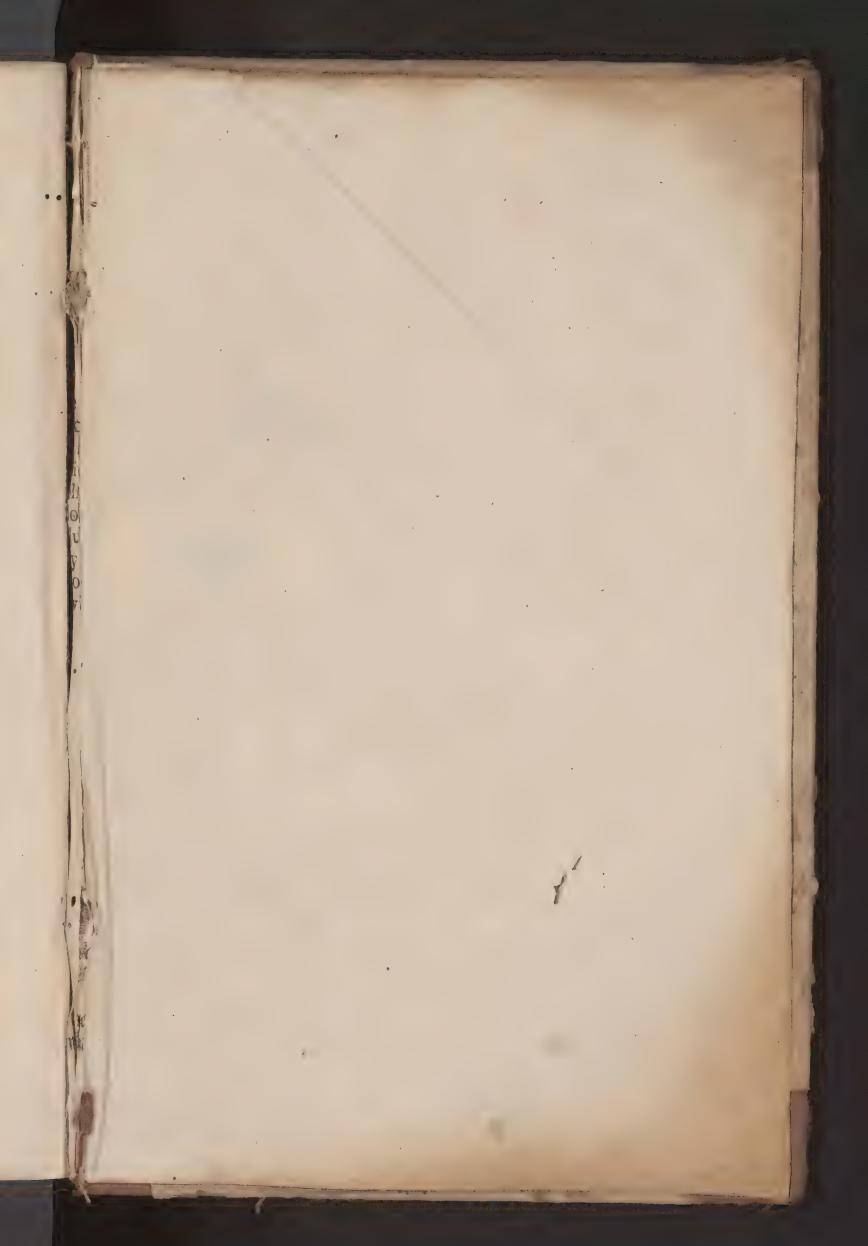


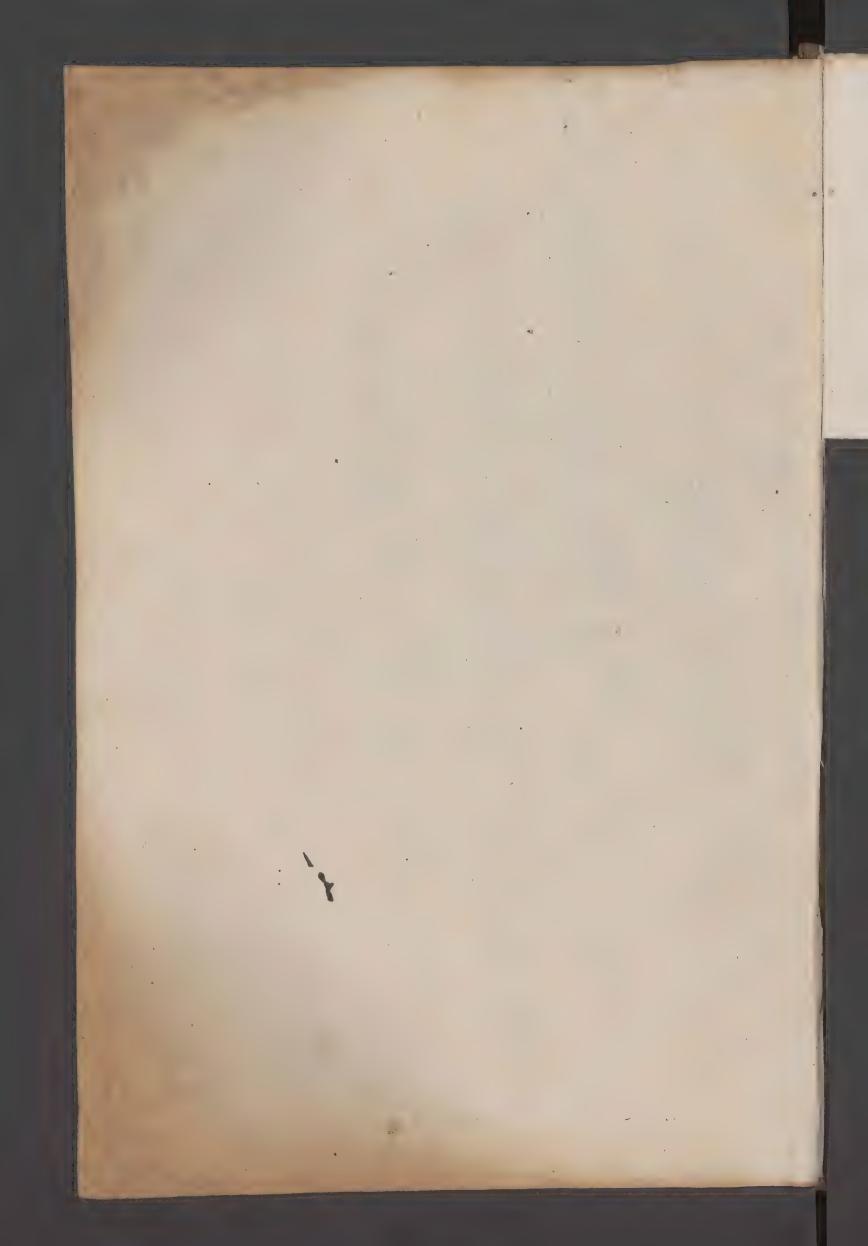














dobry	prz
średni	Stan
zły	
zł.	Wartość w wal. austr
ct	sc austr.

